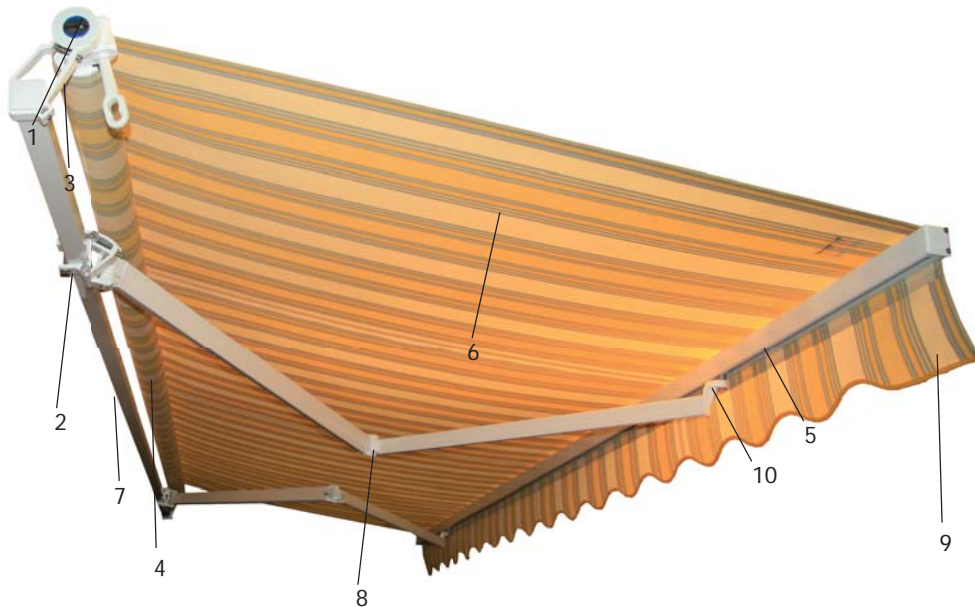


# BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG AKTIONSMARKISE



## TEILEBEZEICHNUNG

- 1 - Abdeckung Wellenhalter
- 2 - Stellager
- 3 - Tuchwellenhalter
- 4 - Tuchwelle
- 5 - Ausfallprofil
- 6 - Markisentuch
- 7 - Tragrohr
- 8 - Gelenkarm
- 9 - Volant
- 10 - Saumrohrhalter

## SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, die vorliegende Anleitung zu befolgen. Durch Nichtbeachtung können funktionsbedingt bei der Verwendung der Markise Sach- und/oder Personenschäden entstehen. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung dieser Anleitung bzw. Sicherheitshinweise entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Die Anleitung ist aufzubewahren und beim Verkauf des Produktes an den neuen Besitzer weiterzugeben.

Die vorliegende Anleitung richtet sich an den eingewiesenen Benutzer und enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Wartung. Sie beschreibt die Bedienung einer bremetal® Aktionsmarkise mit Kurbelbedienung.

Abweichende Antriebe bzw. Sonderlösungen werden nicht betrachtet.




Außer den in der vorliegenden Anleitung zum Produkt beschriebenen Tätigkeiten dürfen **keine** Veränderungen, An-, Umbauten oder Wartungsarbeiten ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden. Für am Produkt auftretende Störungen finden Sie in dieser Anleitung mögliche Ursachen und deren Behebung.

Verständigen Sie ggf. Ihren bremetal®-Fachbetrieb. Nur Störungen **ohne besonderen Hinweis** dürfen selbst beseitigt werden.

Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur dem Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch dem Schutz des Produktes.

## SYMBOL- UND ZEICHENERKLÄRUNG

Sicherheitshinweise und Symbole sind an entsprechenden Stellen im Text zu finden.

	<b>GEFAHR</b>	Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben - verwendet bei möglichen Personenschäden.
	<b>VORSICHT</b>	Unmittelbare Gefahr für Produkt und Umwelt - verwendet bei möglichen Sachschäden.
	<b>HINWEIS</b>	Nützliche Tipps und Informationen für einen korrekten Gebrauch sind so gekennzeichnet.

# ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Markisen sind Sonnenschutzanlagen, die nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch (z. B. Einsatz als sommerlicher Wärme- und Blendschutz) verwendet werden dürfen. Bei missbräuchlicher Nutzung (z. B. als Regenschutz oder Montage an Wohnwägen etc.) kann es zur Produktschädigung oder zu erheblichen Gefährdungen kommen.

Zusätzliche Belastungen der Markise durch angehängte Gegenstände oder Abspannungen können zur Beschädigung oder zum Absturz der Markise führen und sind daher nicht zulässig.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der vorliegenden Anleitung und die Einhaltung der Pflege- und Nutzungsbedingungen. Markise nur in technisch einwandfreiem Zustand bedienen!

**i HINWEIS** Bei Beschädigungen oder ungewöhnlichen Geräuschen ist die Bedienung der Markise sofort zu beenden. Informieren Sie Ihren Fachbetrieb!

## NUTZUNG BEI WIND

Die Markise erfüllt die Anforderungen der angeführten Windwiderstandsklasse (Windwiderstandsklasse für diese Markise s. Seite 4)

Im montierten Zustand erfüllt die Markise diese Anforderungen nur, wenn

- die Markise in der vom Hersteller empfohlenen Art und mit der vom Hersteller empfohlenen Anzahl von Konsolen montiert ist und
- die Markise unter Berücksichtigung der vom Hersteller angegebenen Dübelauszugskräfte montiert ist und
- bei der Montage die Hinweise des Herstellers der verwendeten Dübel beachtet wurden.

Die Markise darf nur bis zu der vom **Montageunternehmen** deklarierten Windwiderstandsklasse genutzt werden. Diese kann aus den angeführten Gründen von der vom Hersteller angegebenen Windwiderstandsklasse abweichen.

### ERKLÄRUNG DER WINDWIDERSTANDSKLASSEN



#### Windwiderstandsklasse 0

Die Windwiderstandsklasse 0 entspricht (nach EN 13561) entweder einer nicht geforderten oder nicht gemessenen Leistung oder einem Produkt, das die Anforderungen der Klasse 1 nicht erfüllt. Die Anlage darf bei Wind nicht genutzt werden.



#### Windwiderstandsklasse 1

Die Anlage darf bis maximal Windstärke 4 ausgefahren bleiben.  
Definition nach Beaufort: mäßige Brise, mäßiger Wind  
Wind bewegt Zweige und dünnere Äste, hebt Staub und loses Papier  
Geschwindigkeit 20-27 km/h = 5,5-7,4 m/s



#### Windwiderstandsklasse 2

Die Anlage darf bis maximal Windstärke 5 ausgefahren bleiben.  
Definition nach Beaufort: frische Brise, frischer Wind  
Kleine Laubbäume beginnen zu schwanken,  
Schaumkronen bilden sich auf Seen  
Geschwindigkeit 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s



#### Windwiderstandsklasse 3

Die Anlage darf bis maximal Windstärke 6 ausgefahren bleiben.  
Definition nach Beaufort: starker Wind  
Starke Äste schwanken, Regenschirme sind nur schwer zu halten, Telegrafeneleitungen pfeifen im Wind  
Geschwindigkeit 38-48 km/h = 10,5-13,4 m/s

Quelle: Deutscher Wetterdienst (DWD) - Offenbach

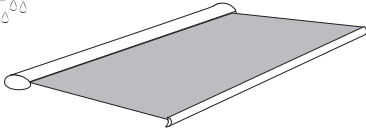
**Markise bei Überschreitung der Windklasse einfahren!**

## ABWESENHEIT

**⚠ VORSICHT** Eine Markise darf niemals unbeaufsichtigt ausgefahren sein.

Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt. Wir empfehlen daher unbedingt, bei Abwesenheit die Markise eingefahren zu lassen.

## NUTZUNG BEI REGEN

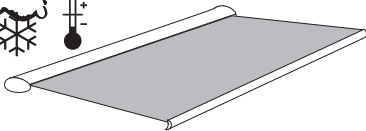


**⚠ VORSICHT** Ist die Neigung der Markisen geringer als 15° (gemessen von der Waagrechten), so darf sie bei Regen nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr von Wassersackbildungen im Markisentuch. Dadurch kann die Markise beschädigt und Menschen können gefährdet werden.

Beträgt die Neigung mehr als 15° und kann das Regenwasser ungehindert abfließen, darf die Markise bei leichtem (!) Regen betrieben werden.

**ⓘ HINWEIS** Feuchte Behänge unbedingt zum Trocknen ausfahren. Durch Feuchtigkeit kann die Falten- und Wabenbildung der Gewebe verstärkt werden.

## NUTZUNG BEI KÄLTE UND SCHNEE

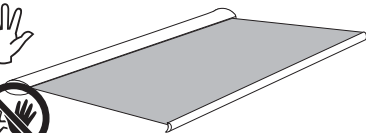


Markise kann einfrieren! Vermeiden Sie eine gewaltsame Betätigung.

**⚠ GEFAHR** Die Markise muss bei Schneefall eingefahren sein. Sie ist nicht für Schneelasten ausgelegt und wird daher bei übermässiger Belastung brechen bzw. abstürzen.

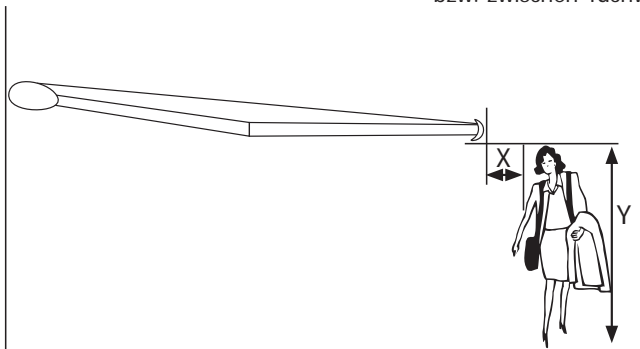
**⚠ VORSICHT** Markise bei Vereisung oder Frostgefahr nicht aus- bzw. einfahren. Die Markise kann anfrieren. Nach dem Abtauen ist eine Bedienung wieder möglich.

## BEDIENUNG, HINDERNISSE IM FAHRBEREICH, AUSFAHRBEREICH



**⚠ GEFAHR** Es muss sichergestellt werden, dass Kinder oder Personen, die die Gefahren durch Fehlanwendung und Fehlgebrauch nicht richtig einschätzen können, die Markise nicht bedienen.

Beim Ein- oder Ausfahren der Markise nicht in bewegliche Teile, z.B. Gelenkarme, Ausfallprofil bzw. zwischen Tuchwelle und Tuch etc. greifen.



Der Ausfahrbereich der Markise ist von festen und beweglichen Hindernissen frei zu halten.

Der Mindestabstand X zwischen ausfahrendem Fallprofil und feststehenden bzw. beweglichen Gegenständen muss mind. 40 cm betragen.

Die Mindestdurchgangshöhe Y zwischen Ausfallprofil bzw. tiefstem Punkt der Markise und Fußboden muss mind. 180 cm betragen.

Sollten diese Angaben nicht eingehalten werden können, so müssen bauseits geeignete Sicherheitsmaßnahmen (z. B. Abschirmung, Bedienelement im Sichtbereich der Markise, Bedienung mit Tastschaltern) ergriffen werden.

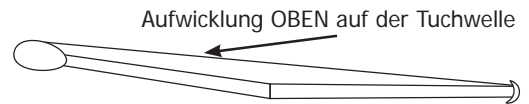
## BEDIENUNG

**i HINWEIS** In der Fahrbewegung der Markise besteht die Möglichkeit, dass das Tuch auf den Gelenkarmen aufliegt. Dies führt zu keiner Funktionsbeeinträchtigung.

**⚠ GEFAHR** Berühren Sie unter keinen Umständen einen Teil der Markise bzw. eines Gelenkarmes, während die Markise bedient wird. Es besteht die Gefahr einer Quetschung oder Klemmung.

### BEDIENUNG MIT KURBEL

Das Ein- und Ausfahren der Markise erfolgt durch Einhängen und Drehen der Stangenkurbel. Drehen Sie gleichmäßig und halten Sie dabei die Kurbelstange möglichst senkrecht. Machen Sie nach Erreichen der gewünschten Ausfahrposition eine Kurbeldrehung in Gegenrichtung. Dadurch wird der Stoff gespannt, die Markise versteift und die Bildung von Wassersäcken bei Regen erschwert. Bei Kurbelgetrieben OHNE Anschlag ist darauf zu achten, dass das Tuch immer wie auf der Zeichnung gezeigt aufgewickelt wird.



### **i HINWEIS**

- Ein zu großes Abknicken der Kurbelstange führt zu Schwergängigkeit und übermäßigem Verschleiß.
- Drehbewegung der Kurbel vor dem vollständigen Aus- bzw. Einfahren verlangsamen
- Drehbewegung stoppen, sobald ein Widerstand zu spüren ist!

## CE KENNZEICHNUNG

Das Produkt ist mit einem CE-Aufkleber versehen, der das Produkt eindeutig kennzeichnet. Das Produkt wurde nach der geltenden Norm EN 13561 geprüft. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, eine entsprechende Erklärung ist bei bremetal® hinterlegt. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Benutzer unbedingt die Bedienungsanleitung beachten!

Name der Herstellerfirma: Bremetal Sonnenschutz GmbH  
Adresse: Bert-Köllensperger-Str. 5a, 6065 Thaur, AUSTRIA

### **EN 13561 Markisen - Leistung- und Sicherheitsanforderungen**

Produkt: Gelenkarmmarkise für die Verwendung im Außenbereich  
Jahr der Konformitätserklärung: 2006  
Windwiderstand: Klasse 2 (Zu den näheren Definitionen der Windwiderstandsklassen siehe Seite 2)

## WARTUNG und REPARATUR

### **GEFAHR** Personenschäden bei Nichtbeachtung möglich

Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Markise kann nur gewährleistet werden, wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird.

Prüfen und beachten Sie nachfolgende Punkte beim Betrieb der Markise:

- Bedienorgane und Stoff regelmäßig auf sichtbaren Verschleiß und Beschädigung überprüfen!
- Markise regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen an Kabeln untersuchen.
- Montageuntergrund auf Beschädigung kontrollieren, Konsolenbefestigung auf festen Sitz (Konsole muss ohne Spalt am Montageuntergrund anliegen) bzw. Markise auf Standfestigkeit.
- Funktionskontrolle der Markise durchführen. Produkt über den gesamten Fahrbereich beobachten und auf ungewöhnliches Verhalten bzw. Geräusche achten! Abschaltpunkte der Markise überprüfen.

**Reparaturbedürftige Anlagen nicht mehr verwenden, Personen vom Gefahrenbereich fern halten.**

**Bei Beschädigungen rechtzeitig einen Fachbetrieb mit der Reparatur beauftragen.**

Um die Funktion Ihrer Markise auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen nur **Original-Ersatzteile** von bremetal® verwendet werden. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachbetrieb!


Die Markise muss regelmäßig, jedoch mindestens einmal im Frühjahr oder nach längerem Stillstand gewartet werden.


Wir empfehlen, Inspektions- und Wartungsarbeiten von einem Fachbetrieb ausführen zu lassen.


Einmal jährlich sollen die beweglichen Teile gefettet werden. Verwenden Sie hierzu nur Fette oder Sprays mit Bestandteilen von Teflon, PTFE oder vergleichbare Mittel. Schmiermittel müssen wasser- und schmutzabweisend sein. Die Hinweise der Schmiermittelhersteller sind zu beachten. Keine Schmiermittel einsetzen, die Kunststoffe angreifen. Hinweis: Schmiermittel dürfen nicht in Kontakt mit dem Markisentuch kommen, da sich ansonsten nicht mehr entfernbare Flecke bilden.


## REINIGUNG


Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, die Markise **regelmäßig, jedoch mindestens 1x pro Jahr** zu reinigen.

 **GEFAHR** Verletzungsgefahr durch nicht einsehbare Bedienung. Markisen, die außerhalb des Blickfeldes bedient werden können, sind für die Zeitdauer der Reinigungsarbeiten von der Automatik bzw. dem Strom zu trennen. Werden Markisen von mehreren Nutzern betrieben, muss eine vorrangig schaltende Verriegelungsvorrichtung (kontrollierte Stromunterbrechung von außen) betätigt werden, die jegliches Ein- und Ausfahren der Markise unmöglich macht.

 **GEFAHR** Absturz- und Verletzungsgefahr.  
Keine Aufstiegshilfen an die Markise anlehnen!  
Nicht am Produkt oder an Teilen des Produkts festhalten.

 **VORSICHT** Produktbeschädigung durch unsachgemäße Reinigung!  
Keine Hochdruckreiniger, Scheuermittel oder Scheuerschwämme und Lösungsmittel wie z. B. Alkohol oder Benzin verwenden!

 **VORSICHT** Verletzungsgefahr durch elektrostatische Aufladung.  
Bei Berührung von Personen oder Gegenständen kann es durch den evtl. aufgeladenen Stoff zu einer elektrostatischen Entladung kommen.

 **HINWEIS** Die Bewegung der Markise ist bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten in unmittelbarer Nähe, z. B. Fensterreinigung, zu verhindern.



**Dichtheit der Nähte:** Beim Nähen entstehen kleine Löcher im Markisentuch, durch die Regenwasser eindringen kann. Daher ist auch bei einem besonders wasserabweisenden Gewebe (z. B. Qualität 308) ein Wassereintritt im Bereich der Naht möglich.

**Seitenbahnenlängung:** Das Tuch wird meist durch ein aktives Federsystem fast permanent auf Spannung gehalten. Nähte und Säume tragen dabei die meiste Belastung, zudem ergeben sich durch das in diesen Bereichen doppelt verarbeitete Tuch unterschiedliche Aufrolldurchmesser auf der Tuchwelle, was den Druck noch erhöht. Nähte und Säume werden platt gedrückt und nehmen dadurch in der Länge zu, was dazu führen kann, dass das Tuch in diesem Bereich leicht nach unten hängen kann.

Das Tuch kann auch teilweise **kleine Knoten oder Fadenverdickungen** aufweisen.


Wir verweisen in diesem Zusammenhang auf das Informationsblatt in unserer Kollektion.


Für genauere Betrachtungen kann die Broschüre „Richtlinien zur Beurteilung von konfektionierten Markisentüchern“ des Bundesverbandes Konfektion Technischer Textilien e.V. herangezogen werden.


#### **Ausrüstung: Fluorcarbonfinish**

Die Erzeugung der verwendeten Acrylgewebe wird unter entsprechender Sorgfaltspflicht durchgeführt. Verwendung finden Vorprodukte europäischen Ursprungs, welche unter den Richtlinien der REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 hergestellt werden. Diese qualitativ hochwertigen Markisenstoffe enthalten keine bedenklichen Stoffe bzw. Gemische und stellen keine Gefährdung für Mensch und Umwelt dar. Die Qualitäten sind zur besseren Schmutzabweisung mit Octylisohiazolinon (OIT) oder Zink-Pyrithion (ZP) ausgerüstet.

## DEMONTAGE und ENTSORGUNG

 **GEFAHR** durch unsachgemäße Demontage. Demontage nur von einem Fachbetrieb durchführen lassen!  
Die De- und Neumontage des Produktes muss durch einen Fachbetrieb nach aktuellen Richtlinien und Normen vorgenommen werden. Fehlende Unterlagen in jedem Fall vor der De- oder Neumontage beim Hersteller anfordern.  
Entsorgen Sie das evtl. unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

 **GEFAHR Die Arme einer Gelenkarmmarkise stehen unter starker Federspannung.**  
Die Befestigung zum Ausfallprofil sowie die Befestigung am Tragrohr darf daher nicht ohne vorherige Sicherung des Armes gelöst werden.

 **GEFAHR Bei kurbelbetriebenen Anlagen mit einer Servounterstützung (Hilfsfeder in der Tuchwelle) steht auch die Tuchwelle unter einer starken Federspannung.** In diesem Fall müssen das Getriebe bzw. die Wellenhalter mit besonderer Vorsicht entfernt werden.

# FEHLERBEHEBUNG

## VORSICHT

Nur Probleme ohne Hinweis auf einen Fachbetrieb dürfen eigenständig beseitigt werden!  
Für andere Probleme ist auf jeden Fall ein Fachbetrieb heranzuziehen!

Problem	mögliche Ursache	Behebung
Stoff wickelt schräg	Gelenkarme fahren unterschiedlich ein	Fachbetrieb: Ausfallprofil über Endpunkt ausfahren, Stoff auf der Welle verschieben (in Richtung des zuerst ausfahrenden Arms).
Ausfallprofil fährt schräg	Konsolen nicht ausgerichtet (unebener Montageuntergrund) oder Position falsch	Fachbetrieb: Konsolen ausrichten
	Neigungswinkel der Arme unterschiedlich eingestellt	Fachbetrieb: Neigungswinkel neu justieren
Kurbel lässt sich nicht drehen	Getriebe defekt	Fachbetrieb: Getriebe auswechseln
Markise quietscht	nicht ausreichend geschmierte Lagerstellen	Wartung und Pflege
Mittelgelenke im eingefahrenen Zustand unterschiedlich hoch (zul. Versatz max. 15 mm)	Bolzen verstellt	Fachbetrieb: Höhe der Mittelgelenke nachstellen

Ihr bremetal® Fachbetrieb:

Diese technische Unterlage enthält urheberrechtlich geschützte Eigeninformationen. Alle Rechte sind vorbehalten. Änderungen in dieser Unterlage sowie technische Änderungen sind vorbehalten. Alle aufgeführten Marken oder Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Text- und Grafikeil dieser Unterlage wurde mit besonderer Sorgfalt erstellt. Für möglicherweise trotzdem vorhandene Fehler und deren Auswirkungen kann keine Haftung übernommen werden.  
© 2014 Bremetal Sonnenschutz GmbH

**bremetal**<sup>®</sup>  
TEXTILE SONNENSCHUTZTECHNIK  
MIT SONNE LEBEN.